

Canada Post / Poste Canada
First Class
830032
KITCHENER, ONT.



MAX GROSS
226 Rodney
WATERLOO, ONT.
N2G 1G8

Nr. 160 — Mai 1985

IF UNDELIVERED AFTER
3 DAYS RETURN TO:

Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191

Nachrichten



MISS TRANSYLVANIA 1985 — ELKE BIDNER

Transylvania Club

im Zentrum der Stadt

Ein Treffpunkt für Freunde

•
2 Hallen und verschiedene kleinere Räume für jede Gelegenheit



Unsere Karpatenstube

ist täglich (ausser Sonntag) von 12 Uhr Mittag
bis 1.00 Uhr nachts geöffnet

•
Schmackhafte Küche Täglich Buffet und Salat Bar

•
Für Vermietungen unserer Räume rufen Sie bitte unseren Manager

Unsere Telefon Nr. ist

744-1191

DER PRAESIDENT BERICHTET

Werte Mitglieder und Freunde:

Der April, wenn er auch anfangs wettermaessig nicht ganz schoen war, gab doch aErlhand Arbeit. Am 13. April wurde von der T.C.A. Ontario Abteilung im Alpenklub ein Kulturabend veranstaltet, an dem auch der Transylvanien-Chor und die Tanzgruppe teilnahmen. Der Abend war schoen; leider nahmen nicht alle Choere und Tanzgruppen daran teil.

Am 20. April fand bei uns die Vorstandssitzung der Landsmannschaft der Siebenbuerger Sachsen in Kanada statt, die diesmal sehr gut besucht war.

Am 27. April hielten wir unseren Mitgliederabend ab. Man koennte wohl sagen, dass dieser Abend der Hoehpunkt der Fruehlingssaison war; er wurde sehr gut geplant und noch besser durchgefuehrt. Angefangen mit dem guten und schmackhaften Essen und dem schnellen Servieren desselben ging alles reibungslos. Unserer Verwaltung und der Kueche sei hiefuer herzlich gedankt.

Als geladene Gaeste durften wir begruessen: den Bundesvorsitzenden der Landsmannschaft, den Praesidenten der T.C.A. Ontario Abteilung, die Praesidenten der deutschen Vereine, den Generalkonsul der Bundesrepublik aus Toronto, Vertreter der Landes- und Provinzregierung, die Buergermeister der Stadt Kitchener und Waterloo sowie verschiedene andere Gaeste.

Der Transylvanien-Chor und die Jugendtanzgruppe waren eingeladen, diesen Abend zu verschoenen, was ihnen dann auch gelungen ist; das bewies der stehende Applaus, den der Chor am Ende erhielt. Dem Transylvanien-Chor und seinem Leiter, M. Intscher wie auch der Tanzgruppe sei



CUSTOM METALS LTD.

698 Wilson Avenue - Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9

Telephone (519) 893-6262 Telex: 069-55477

Celebrating our 20th Anniversary

herzlich gedankt fuer ihre Mitwirkung, ebenso unserer
Ansagerin, Kaethe Paulini, denn ein grosser Teil die-
ser Arbeit lag auf ihren Schultern und es hat wieder
gut geklappt wie immer. Aber auch allen anderen, die in
irgendeiner Weise mitgeholfen haben, sei auf diesem
Wege herzlich gedankt. Unseren Gaesten und auch unseren
Mitgliedern hat es gut gefallen, und jeder ging wohl
zufrieden nach Hause.

Georg Hesch, Praes.

Wichtig!Wichtig!Wichtig!Wichtig!Wichtig!Wichti

Die deutschsprachigen Kirchen von Kitchener-Waterloo
laden herzlich ein zu einem

"OEKUMENISCHEN DANKGOTTESDIENST FUER 40 JAHRE FRIEDEN"

der am Mittwoch, den 8. Mai 1985 um 8.00 Uhr abends
in der Evangelisch-Lutherischen Skt.Peters-
Kirche (49 Queen St.N.)
stattfinden wird.

Der Gottesdienst wird in deutscher und englischer
Sprache gehalten werden.

JEDER IST HERZLICH WILLKOMMEN

Liebe ist die Leiter
auf der man
zum Himmel steigt.
Manchmal wird man schwindlig dabei,
weil die Leiter
zu wanken beginnt.

(Else Gersbach)



Richard Koenig

CREATIVE DESIGNS

Specializing in Columbia Diamond
Wedding & Engagement Rings
such fine watches as Bulova & Seiko
Complete Watch & Jewelry Service

Stanley Park Mall
Ottawa St./
River Road

893-6343





SCHNEIDERS

J. M. SCHNEIDER INC.
Kitchener, Ontario
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



KAUFMAN FOOTWEAR

410 KING STREET WEST
KITCHENER, ONTARIO
TELEPHONE (519) 576-1500



FOOTWEAR OF DISTINCTION
UNDER THESE NATIONAL BRANDS:

Kaufman
Oomphies
Foamtread
Feelings

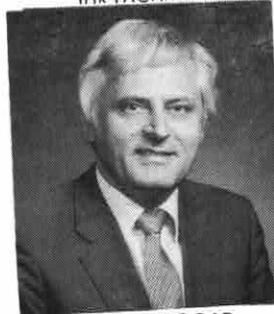
Packard
Kingtread
Funtread
Snowbelles

Für erstklassige Ausführung von
HOCHZEITSBILDERN PASSBILDERN PORTRAITS INDUSTRIEFOTOGRAFIE

Jorde Studio

PHOTOGRAPHERS
78 Francis St. (Corner Water & Weber)
Kitchener, Ont. N2A 1X9 Tel. (519) 745-8637

IHR FACHMANN



DOLF BOGAD



AUDI

Rabbit

Regular gas or Diesel
Don't settle for less

AUTO-HAUS WATERLOO LTD.

550 WEBER ST. NORTH
WATERLOO

AUTHORIZED VOLKSWAGEN AUDI DEALER

884-7470

Wir sprechen deutsch

- Golf
- Convertible
- Diesel
- Jetta
- Scirocco
- Audi 4000
- Audi 5000
- Turbo
- Vanagon

AUDI

Ask about
the
AUDI Card

For three years
you only pay
for gas
and insurance

VIERZIG JAHRE VERTREIBUNG

Ein Kapitel unbewaeltigten Leidens

Was vor nunmehr vierzig Jahren in den alten deutschen Ostgebieten geschah, gehoert wie die Demuetigungen, die den im Sudetenland, in Siebenbuergen, im Banat, im Siedlungsgebiet der Donauschwaben, in der Gottschee und in vielen anderen Teilen Ost- und Suedosteuropas zu den dunkelsten Kapiteln europaeischer Nachkriegsgeschichte. Rund zehn Millionen Deutsche traf das Schicksal der von erbarmungswuerdigen Umstaenden begleiteten Austreibung aus der Heimat, und sie traf mitleidslos Frauen und Kinder und Angehoerige der aelteren Generation, die mit den Ursachen und mit dem Verhaengnis des Krieges und der im Kriege veruebten Untaten nicht das mindeste zu schaffen hatten.

Eine grosse Gruppe der Ostdeutschen suchte noch - spaet, meist viel zu spaet - aus der bedrohten Heimat zu fliehen. Nicht wenige dieser Fluechtlinge wurden damals von der Front ueberrollt und gerieten ausweglos mitten hinein in die Hauptkampflinie. Die Deutschen nach dem Ende des Krieges in den Ostgebieten und den Siedlungsgebieten waren nahezu ausnahmslos einer Woge un menschlicher Vergeltung ausgeliefert.

Unschuldige, die keinerlei Anteil an dem Leid hatten, das den Voelkern des Ostens waehrend des Krieges zugefuegt wurde, erlebten erbarmungslose Demuetigungen und Drangsalierungen. Im guenstigsten Fall wurden die Deutschen damals - allerdings unter drakonischen Auflagen - ausgewiesen. Sie mussten binnen weniger Stunden - oft sogar binnen weniger Minuten - Haus, Hof und die vertraute Umwelt verlassen und durften meist nur ein Minimalgepaeck mitnehmen, das haeufig auch noch von einer entfesselten Soldateska gepluendert wurde.

Ein Teil der Deutschen wurde in Lager getrieben und war dort schlimmen und schlimmsten Qualen ausgesetzt. Ein anderer Teil wurde meist ohne jegliche Versorgung, ohne Lebensmittel und aertzliche Betreuung, in Massentransporten mit der Bahn oder auch zu Fuss ueber die Demarkationslinien abgeschoben.

Was damals - nach dem Ende des Krieges - den Deutschen angetan wurde, ist eine bis heute ungeschriebene, aber wohl auch in ihrer Duesternis unbeschreibbare Geschichte des menschlichen Leides. In einem im Bun-

des Archiv in Koblenz bewahrten Bericht werden mehr als 3200 Tatorte genannt, an denen Deutsche im Verlauf der Austreibung unmenschlichsten Drangsalierungen ausgeliefert waren. Woertlich steht dort zu lesen: "Zu den Gewalttaten gehoerten Toetungen, veruebt in verschiedenster Weise durch Erschiessen, Erhaengen, Erschlagen, Ertraenken, brutale und sadistische Misshandlungen, fernere Vergewaltigungen von Frauen. Die Ausschreitungen richteten sich gegen die deutsche Bevoelkerung in ihrer Gesamtheit.

Abgesehen von dem unnennbaren Leid, das damals auf die Deutschen einstuermte, gab und gibt es keinerlei Zweifel, dass die Praxis der Austreibung nicht allein allen voelkerrechtlichen Masstaeben, sondern auch den klar festgelegten Vereinbarungen unter den Siegermaechten widersprach. Erst im Potsdamer Abkommen, also erst im Hochsommer 1945 wurde die Austreibung der Deutschen besiegelt. Aber waehrend die Siegermaechte in Potsdam noch ueber die Ausweisung diskutierten, hatten die Vertreiberstaaten - mit Duldung der Sowjetunion - laengst vollendete Tatsachen geschaffen.

Es ist - ohne Zweifel - ein Zeichen der Hoffnung, dass die Wertung der Vertreibung auch oder gerade in den Staaten Osteuropas nicht einem Verdraengungsprozess anheimfiel, sondern dass dies Geschehen kritisch diskutiert wird. Erlebtes Leid laesst sich nicht wegluegen, auch nicht das Leid der Vertreibung, und zwar selbst dann nicht, wenn seit der Vertreibung, die Millionen von Deutschen traf, nunmehr vierzig Jahre vergangen sind. Es ist gewiss kein Trost, aber es ist gut zu wissen, dass die Voelker des Ostens einzusehen beginnen, dass die Austreibung der Deutschen durchaus keine Fuegung Gottes (Kardinal Jozef Wyszynsky), sondern eine Untat war; eine Untat, an der die Voelker des Kontinents noch lange leiden werden - Vertriebene und Vertreiber gleichermaßen.
(Hans-Ulrich Engel)

*

"Die Vertreibung der Deutschen ist ein fuer Polen beschaeemendes Kapitel" (Witold Wirpsa, poln. Schriftst.)

*

"Mit der Aussiedlung der Deutschen hat sich die Tschechoslowakei selbst geschmaecht" (slowakischer Dissident Jan Mlynarik)

*

Aenderungsvorschlag

fuer die Satzungen des Siebenbuenger Sachsen
Sterbefonds

Teil 1, Punkt c)

Alte Fassung

Die Hoehe der Hinterbliebenen-
hilfe wird von Zeit
zu Zeit vom Sterbefond-
Vorstand im Einvernehmen
mit dem Vorstand des
Transylvania-Klubs fest-
gesetzt.

Neue Fassung

Die Hoehe der Hinterbliebenen-
hilfe wird von Zeit
zu Zeit vom Sterbefond-
Vorstand im Einvernehmen
mit dem Vorstand des
Transylvania-Klubs fest-
gesetzt.

Alle neuen Klubmitglieder
haben im ersten Jahr ihrer
Mitgliedschaft nur auf
10 % der Hinterbliebenen-
hilfe Anspruch. Diese er-
hoeht sich jaehrlich um
10 % und erreicht im Lau-
fe von zehn Jahren den
vollen Betrag.

* * *

Dieser Aenderungsvorschlag wurde von beiden Vor-
staenden angenommen und wird der Mitgliederversamm-
lung am 24. Mai zur Abstimmung vorgelegt werden.
Satzungsgemaess kann ueber Aenderungsvorschlaege der
Satzungen nur mit "ja" oder "nein" gestimmt werden.

*

JOHN HESCH



CHOC & JOHN

CUSTOM BODY REPAIR

254 Mill Street, Kitchener, Ontario

744-8622

Serving you for 25 years

Compliments
of...



**Household
China & Gifts**

300 King Street North, Waterloo

Phone 884-2792

Inhaber: Geo Kauntz

**The Royal Bank says
Can do
to all your
banking needs.**



**Die Royal Bank
sagt Ja zu allen Ihren
Bankangelegenheiten.**



ROYAL BANK

32 King Street West, Kitchener
600 Fairway Road South, Kitchener
Highland & Westmount, Kitchener
King & Ottawa, Kitchener
Victoria & Lancaster, Kitchener
D.D. (Don) Stafford, Manager – Kitchener Branches

(519) 578-7330
(519) 894-2100
(519) 744-7338
(519) 744-3546
(519) 743-6389
(519) 578-7330

German speaking Staff – Deutschsprechendes Personal



Ingo

KNITWEAR OF DISTINCTION



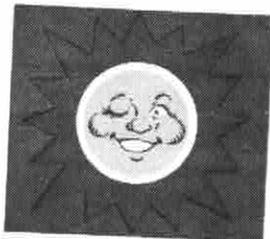
Petsche's Shoes Ltd.

259 King St. West Kitchener
Phone 745-7442

**SALAMANDER SHOES FOR THE WHOLE FAMILY
IN MANY MODERN COLORS AND SIZES**

*Salamander Schuhe für die ganze Familie in modernen
Farben und allen Grössen.*

**Adidas Sports Shoes Romika House Shoes
Ladies Purses**



NEW LOOK DRYCLEANING AND LAUNDRY

Pioneer Park Plaza, 893-4811 Lexington Plaza 884-2340
Stanley Park Mall, 893-9960 Tollgate Plaza, 884-2570
Country Hill Drive, 742-3070

NEW LOOK DRYCLEANERS WOULD LIKE TO OFFER ALL MEMBERS AND THEIR FAMILIES OF THE TRANSYLVANIA CLUB A SPECIAL 15% DISCOUNT ON THEIR DRYCLEANING.

THIS OFFER IS IN EFFECT UNTIL MARCH 1986 AND CAN BE USED AS OFTEN AS REQUIRED BY SHOWING YOUR CONCORDIA CLUB MEMBERSHIP CARD.

WE LOOK FORWARD TO MEETING YOU SOON!

"WE SPECIALIZE IN QUALITY CLEANING"

This special cannot be used for suedes, leathers or silks or when any other special is in effect.



SPECIALTY METALS LIMITED

Custom Fabricators *In Stainless Steel - Aluminum - Galvanized -
Hot Rolled Steel Sheets - Plates - Structural — Mig - Tic - Arc Welding*

Phone 1-519-884-0590 - 30 Durward Place, WATERLOO, Ont. N2L 4E4



If you've got the taste for German beer,
you've got the taste for Henninger.

Schnappy. Schnapple. Schnapps.

Introducing
Mountain Schnapps,
pure mountain gusto, fresh
apple taste, new from
Meagher's. A schnappy
Schnapps, perfect for the
robust autumn season.



MEAGHERS

The innovative distillers.





Der Heimatbote

Mitteilungsblatt der Landsmannschaft der Siebenbürger Sachsen in Kanada

Jahrgang 7

Folge 2

Mai 1985

Liebe Landsleute:

Die Landsmannschaft der Siebenbuenger Sachsen in Kanada und der Saxonía-Klub in Aylmer, Ont. laden alle Siebenbuenger Sachsen und deren Freunde zu dem am 6. u. 7. Juli stattfindenden

"HEIMATTAG DER SIEBENBUERGER SACHSEN IN NORDAMERIKA"

herzlich ein. Eine ganze Reihe solcher Heimattage haben wir bereits gefeiert und uns jedesmal gefreut ueber das Zusammentreffen mit alten Freunden, die wir sonst vielleicht nie wieder gesehen haetten, aber auch ueber neue Bekanntschaften, die unsere Verbindung zu den anderen landsmannschaftlichen Gruppen vertiefen und festigen und uns etwas von der Gemeinschaft, der wir alle angehoren, spueren lassen.

Was die Heimat uns Menschen bedeutet, lernen wir meist erst, wenn man sie, wie in unserem Fall, verloren hat. Allerdings verliert man sie nur aeusserlich, denn im Herzen lebt sie ja weiter, weil sie ein Bekenntnis ist, das man zeitlebens in sich traegt.

Da wo wir geboren und aufgewachsen sind, ist uns alles vertraut. Jeder Weg und Steg, jedes Haus unseres Heimatdorfes, jeder Baum und Strauch, die uralten Waelder, die die Jahrhunderte ueberdauert haben, die Baechlein und Fluesse; und nirgendwo war der Fruehling oder Herbst schoener als in unserer Heimat. Aber nie haben wir sie wohl inniger geliebt als in jenen Tagen, da wir sie verlassen mussten, da der traute Klang ihrer Glocken uns ein letztes Mal begleitete auf unserem Weg in die Fremde und Ungewissheit.

Wohl haben wir wieder eine Heimstatt gefunden. Aber das Bild der Heimat mit allem was dazu gehoert: dem heimatlichen Laut, den Sitten und Gebraeuchen, ja selbst der uns eigenen Art zu beten, ruht tief eingesenkt in unseren Herzen und moechte von Zeit zu Zeit einmal hervorbrecen.

All das hat uns bewogen, alljaehrlich einen "Heimat-
tag" abzuhalten, um allen Landsleuten Gelegenheit zu ge-
ben, in heimatlicher Atmosphaere einige schoene Stunden
zu verbringen. In diesem Jahr hat der deutsch-kanadische
Klub "Saxonia" in Aylmer die Durchfuehrung des Heimatta-
ges uebernommen, und sein Praesident, sein Vorstand und
seine Mitglieder werden bestimmt alles tun, um allen
Landsleuten diesen Heimattag zu einem unvergesslichen
Erlebnis zu machen. Verschiedene Gruppen von Nah und
Fern werden zur Verschoenerung des Festes beitragen, die
zu Besuch weilende Blaskapelle aus Rosenau (Oesterreich)
wird anwesend sein, und unsere Schwesterorganisationen
werden ebenfalls vertreten sein. Sie alle heissen wir
herzlich willkommen.

An Euch alle aber ergeht die herzliche Einladung zur
Teilnahme. Darum:

"AUF ZUM HEIMATTAG NACH AYLMEER, ONT."

Mit freundlichen Gruessen:

M. Intscher

Bundsvorsitzender

* * *

Seit unserem letzten Heimatboten sind folgende Spenden
fuer die Siebenbuergenhilfe eingegangen, die wir hiemit
mit bestem Dank quittieren und zugleich die Bitte ver-
binden: Werdet nicht muede! Die Not ist noch riesengross!

| | | |
|--------------------|----------------|----------|
| Erwin Giebat | Kitchsner | \$ 25.00 |
| Michael Hoesch | " | 50.00 |
| Georg Harre | " | 30.00 |
| Waldemar Scholtes | " | 50.00 |
| Herta Henning | Yorkton, Sask. | 20.00 |
| Brigitte Schoppel | Kitchener | 50.00 |
| Maria Hesch | " | 20.00 |
| John Dienesch | " | 25.00 |
| Paul Konnerth | Waterloo | 25.00 |
| Karl Theil | Ottawa | 20.00 |
| Willi Kopes | Waterloo | 20.00 |
| Maria Hesch | Kitchener | 20.00 |
| John Hesch | " | 20.00 |
| Friederike Clemens | Winnipeg | 25.00 |
| Christine Frim | Kitchener | 20.00 |
| Martin Weber | Schomberg | 20.00 |
| Dr. Martin Stefani | Burlington | 150.00 |
| Susanna Nuess | Montreal | 5.00 |
| Anna Busch | Ottawa | 5.00 |
| Katharina Orendi | LaPlaine | 5.00 |

Windsor Sachsenklub
Transylvania-Klub
M. Intscher

Windsor
Kitchener
"

\$ 520.00
971.50
8.50

Am 12. 4. wurden an das Sozialwerk in Muenchen \$ 2,200.-
abgeschickt. Nochmals herzlichen Dank.

* * *

VIERZIG JAHRE VERTREIBUNG

Vor vierzig Jahren endete das grauenhafte Voelkerringen des 2. Weltkrieges. Fuer viele bedeutete das den Beginn eines "Frieden" genannten Zustandes, doch nicht fuer die Deutschen in den Ostprovinzen und im Suedosten Europas. Mindestens zehn Millionen wurden nicht nur ihrer Habe beraubt, sondern aus ihrer angestammten Heimat verjagt. Und ueber zwei Millionen kamen dabei ums Leben: gestorben, zu Tode gehetzt, vergewaltigt, gefoltert, geschaendet, verhungert.

Das war der Preis fuer den Frieden, nachdem der Krieg vorher schon Millionen von Menschenleben verschlungen hatte.

Dieser schuldlosen Opfer wollen wir in diesen Tagen in aller Stille gedenken. *

Programmentwurf fuer den Heimattag 1985

Samstag, 6. Juli:

Anreise der auswaertigen Gaeste
Nachmittag Sportveranstaltung der Jugend.
Platzkonzert der Rosenauer Blaskapelle.
Offizielle Eroeffnung des Heimattags u. Festbankett.
Grussworte, Ansprachen und Tanz
Zwischendurch Vorfuehrungen der versch. Tanzgruppen

Sonntag, 7. Juli:

9.00 Uhr: Aufstellung zum Festzug (City Parking Lot)
9.15 Uhr Festzug zum Klubgebaeude
10.00 Uhr: Festgottesdienst (Prediger: Pf. Schaper)
11.00 Uhr: Kundgebung mit Ansprachen der Vertreter
unserer landsmannschaftlichen Verbaende.
1.00 Uhr: Gemeinsames Mittagessen.
ab 2.00 Uhr: Gemuetliches Beisammensein mit Programm-
einlagen der Tanzgruppen und Kapelle
4.00 Uhr: Offizielle Schliessung des Heimattags.
(Anderungen vorbehalten)

WICHTIGE MITTEILUNG ZUM HEIMA TAG

Damit der gastgebende Klub eine Uebersicht ueber den Besuch bekommt, ist es notwendig, dass die Eintritts- und Essenkarten vorher gekauft werden. Wir bitten daher alle Heimattagsbesucher, bis spaetestens 15. Juni ihre Karten zu bestellen. Der Preis fuer das Festbankett betraegt \$ 12.00, wovon \$ 4.00 als Eintrittspreis gelten und \$ 8.00 das Essen. Das Mittagessen am Sonntag kostet \$ 4.00 pro Person. Bitte richten Sie Ihre Bestellung an: GERMAN-CANADIAN CLUB SAXONIA, 522 Talbot St., Aylmer, Ontario N5H 2T8 (Besucher aus U.S.A. haben 25% Nachlass).

Gleichzeitig geben wir bekannt, dass die am Programm teilnehmenden Gruppen freien Eintritt haben. Die Leiter dieser Gruppen muessen jedoch ebenfalls bis zum 15. Juni die Zahl der Mitglieder ihrer Gruppe melden und bei ihrer Ankunft die Karten fuer ihre Gruppe gemeinsam uebernehmen.

Die Liste der Motels ist noch nicht fertiggestellt und wird im naechsten Nachrichtenblatt und im Volksblatt so bald wie moeglich veroeffentlicht werden.

*

Herausgeber: Der Pressereferent der Landsmannschaft.

Der Heimatbote erscheint in zwangloser Folge und wird durch die siebenbuergisch-saechsischen Klubs verteilt. Zuschriften richten Sie bitte an: Max Gross, 226 Rodney, Waterloo, Ontario.

K l u b - K a l e n d e r

fuer Mai 1985

| | | |
|--------------------|---|----------------|
| Samstag, 4. Mai: | Kegelbankett in der Karpatehstube | 6.30 Uhr |
| Sonntag, 12. Mai: | Muttertagessen (Bitte im Buero anmelden) | 12.00-1.30 Uhr |
| " " | Muttertagsfeier der Kulturgruppe | 2.00 Uhr |
| Dienstag, 14. Mai: | Vorstandssitzung | 8.00 Uhr |
| Freitag, 24. Mai: | Mitgliederversammlung | 8.00 Uhr |

Tagesordnung

1. Eroeffnung und Begruessung
2. Verlesung des Protokolls
3. Unerledigte Geschaefte
4. Neue Geschaefte
5. Satzungsaenderung des Sterbefonds
6. Berichte: Praesident, Vize-Praesidenten,
Komitee- und Gruppenleiter
7. Finanzbericht
8. Allgemeines zum Wohle des Vereins
9. Schluss der Sitzung

Dienstag, 28. Mai: Vorstandssitzung 8.00 Uhr

*

V o r a n z e i g e:

4. Juli: Konzert der Rosenauer Blaskapelle 8.00 Uhr
6. und 7. Juli: Heimattag in Aylmer

*

Heimattagprogramm im beiliegenden "Heimatboten"



**WASCH-
VOLLAUTOMAT**
für 230 Volt,
60 Hz.

**Modernste Wäschepflege
jetzt auch für Sie in Kanada!**

ventax ayr

bringt die neueste Generation eines seit
vielen Jahren bewährten west-
deutschen Markenfabrikats Type **WA 909**

Kochwaesche bis
zu 95 Grad C

Preis ab Lager
in Ayr

\$1,098

inclusive P.S. Tax

ventax ayr trading inc.

166 Piper Street, Ayr, Ontario N0B 1E0 - (519) 632-8907



House of Austria
1 1/2 l. Donauriesling



Kremser Jungfrau
Spaetlese

VOM KENNER GESCHÄTZT...

**NATURREINE
KREMSE
SORTENWEINE**

Kremser
Schmidt

Kremser
Rosengarten

Sowie die vorzüglichen kanadischen Bargetränke:

Top Secret Whiskey (7 Jahre alt) • Secret Whiskey (5 Jahre alt) • Ruska Vodka

Jack Baker's White Rum • Glen Rossie Scotch

Jack Baker's London Dry Gin - Dujardin "Golden Keys" Brandy from Germany

vertreten durch: **WERNER GRAF**

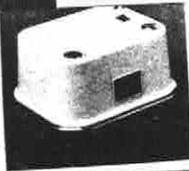
Jack Baker Distillers Ltd.

8 KING ST. EAST, TORONTO, ONT. • TELEFON (416) 363-5981

**BOUVIER
TROCKENBEERENAUSLESE**
LCBO Rare Wine Stores only.



Die Bosch Universal Kuechenmaschine –
Sie knetet, ruehrt, schneidet und mixt.



Magic Mill,
die feinste
Haushalt Getreide Muehle

representiert bei
RACSO ENTERPRISES
Clara und Oskar Karg
Vorfuehrungen unverbindlich
Tel.: 885-3437

Wir danken unseren Inserenten
freundlichst fuer ihre Unterstuetzung
und ersuchen alle unsere Leser, diese
Firmen bei ihren Einkauffen zu
beruecksichtigen.

FM 108

- Unterhaltungssendungen •
in deutscher Sprache

SONNTAGS VON 6.00 BIS 20 UHR

mit

SIGGI LEIPOLD HARRY MARKNER ARMIN HAU

CFCA **fm** 105.3 **weekend Concert**

host **Bob Farrow**

Sat. 12:45 - 3:00

featuring **Europe's Leading Orchestras**



M. Lang Realty (Kitchener) Ltd.



*Real Estate Brokerage
Property Management*

261 Frederick Street, Kitchener, Ontario N2H 2N2

744-6527

"Ask our satisfied clientele"

Deutschsprechendes Personal
Kay Paulini Nick Lang
Joe Schneider

***Great taste
with a twist.***



AUS KLUB- UND GRUPPENARBEIT

Klub-Vorstand: Alle Mitglieder werden gebeten, am Freitag, den 24. Mai um 8.00 Uhr abends an der abzuhaltenden Mitgliederversammlung teilzunehmen. Tagesordnung finden Sie im Klub-Kalender S. 13

Klub-Verwaltung: Wie ueblich, veranstaltet der Klub auch in diesem Jahre am Muttertag ein "Muttertags-Essen", das in der Zeit von 12.00 - 1.30 Uhr serviert wird. Bitte melden Sie sich rechtzeitig im Klub-Buero an.

Kulturgruppe: Die Kulturgruppe bereitet auch in diesem Jahr eine Muttertagsfeier fuer Sonntag, den 12. Mai vor, die um 2.00 Uhr Nachm. beginnt und deren Programm von den Untergruppen des Klubs bestritten wird. Alle Mitglieder und Freunde des Klubs sind herzlich eingeladen.

Kegelgruppe: Unser Kegelbankett findet am Samstag, den 4. Mai in der Karpathenstube statt, mit anschliessender Verteilung der Preise. Karten sind im Buero und beim Leiter der Gruppe, Hans Dienesch sen. zu haben. Jeder ist herzlich willkommen.

C h o r : Wie wir bereits bekannt gegeben haben, kommt in diesem Jahr die Siebenbuergische Blaskapelle aus Rosenau/Oesterreich zu einer Konzerttournee nach Amerika. Die Gaeste werden am 3. Juli in Kitchener ankommen, werden am Donnerstag, den 4. Juli im Transylvaniaklub ein Konzert geben und anschliessend zum Tanzspielen. Am Samstag, den 6. Juli fahren sie zum Heimatstag weiter. Es handelt sich um 40 Personen, die wir fuer 2 Tage und 3 Naechte ins Quartier nehmen muessen. Bitte helft uns dabei. Wer jemand ins Quartier nehmen kann,

Margaret Schiketanz

Real Estate Limited - Brokers

189 KING STREET EAST, KITCHENER, ONTARIO

PHONE: 742-4477

SALES - RENTALS
PROPERTY MANAGEMENT
MORTGAGE LOANS

- Homes
- Farms
- Business
- Lots



melde sich bitte im Klub-Buero oder bei unserer Chor-
praesidentin, Kaethe Paulini, an. Alles Weitere werden
wir im naechsten Nachrichtenblatt bekanntgeben.

*

F a m i l i e n - N a c h r i c h t e n

G e b u r t e n:

Am 23. Maerz 1985 wurde in Rochester, N. Y. geboren:
Katherine Alyse Z o b e l. Eltern: Michael und Silvia
Zobel. Vater, Grosseltern und Urgrosseltern stammen
von Gross-Schogen.

T o d e s f a l l:

Am 20. April 1985 verstarb in Kitchener der aus
Draas gebuertige Michal P r e i d t im Alter von 78
Jahren.

* * *

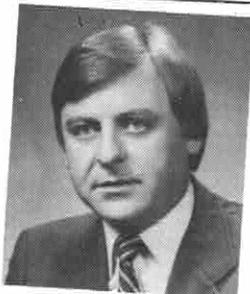
Meiner Mutter

Wie oft sah ich die blassen Haende naehen,
ein Stueck fuer mich - wie liebevoll du sorgtest!
Ich sah zum Himmel deine Blicke flehen,
ein Wunsch fuer mich - wie liebevoll du sorgtest!
Und an mein Bett kamst du mit leisen Zehen,
ein Schutz fuer mich - wie liebevoll du sorgtest!
Laengst schon dein Grab die Winde ueberwehen,
ein Gruss fuer mich - wie liebevoll du sorgtest!
(Detlev von Liliencron)

*

Gib Eltern, was du kannst, und gern und bis ins Grab!
Du schenkest nicht, du traegst nur alte Schulden ab,
(Julius Sturm)

*



Wolfgang Wania C.T.C.

Für Ihre

Urlaubs- oder Geschäftsreisen

Fachmännische kostenlose Beratung durch

Conestoga Travel Agency Ltd.

301 King Street East, Kitchener, Ontario N2G 2L2 (Direkt ueber "Fabricland")

TELEPHONE 576-1320

Just say OV.



Oh Ya!



*Erzeuger feinsten europaeischer
Wurstwaren erhaeltlich in
fuehrenden Lebensmittel-
geschaeften, von Kueste zu
Kueste.*

Piller Sausages & Delicatessen Limited

443 Wismer Street, Waterloo, Ontario 1-519-743-1412

Evangelisch-Lutherische Pilgerkirche
206 DUKE STREET EAST, KITCHENER, ONT.

Pfarrer: MARTIN INTSCHER

Gottesdienst u. Sonntagsschule: 10 Uhr vorm.

Gottesdienste, Amtshandlungen und Unterricht
in deutscher Sprache

JEDER IST HERZLICH WILLKOMMEN



MECHANICAL LIMITED

77 EDWIN ST. - KITCHENER, ONTARIO
(519) 744-6511

ENERGY MANAGEMENT
AIR CONDITIONING • REFRIGERATION • HEATING • PLUMBING
ELECTRICAL • SHEET METAL • MAINTENANCE CONTRACTS
ENGINEERING • PROCESS PIPING • 24 HOUR SERVICE

PETER EICHINGER

General Manager



Klaus Vogel

K-W TRAVEL BUREAU LIMITED

Reisen leicht gemacht durch den Fachmann

Agentur für:

- Schiffs- + Fluglinien
- Busgesellschaften
- Bahnlinien (In- + Ausland)
- Cruises
- Charter- + Gruppenreisen
- Reisepässe, Visa
- Geschenkpakete
- Leihwagen
- Hotel-Reservierung

143 KING STREET EAST

KITCHENER

Telefon: 576-0770



Simon Stuehler Construction Ltd.

CEMENT CONTRACTOR

Foundations, Walks and Floors, Swimming Pools

89 Rosslin Rd., Cambridge, Ont. N1S 3K3

Telephone: Off. 623-1440 Yard 621-5530

BRIEF EINER MUTTER

Mein liebes Kind!
Ich trage es.- Der Herr will uns erproben,
Ob seine Liebe wahrhaft in uns lebt.
Was ist das Glueck? - Im Nu wie Spreu zerstoeben,
Und schien ein Fels, der niemals wankt und bebt.

Mein lieber Karl!
Du wirst die schlechte Handschrift kaum erkennen,
und doch bin ich es, die den Brief dir schreibt.
Ich habe keine Lampe. Russend brennen
Zwei Spaene auf dem Tisch. Die Asche bleibt.

Mein lieber, lieber Bub!
Die Partisanen waren da im Morgendaemmern
Und holten deinen Vater. Einen Strick
Um seinen Hals! Ich sah das Blut ihm haemmern.
Doch furchtlos blieb der Augen fester Blick.

Mein Kind!
Sie haben ihn erwuergt. - In seichte Gruben
Hat man sie dann geworfen, zehn um zehn,
Auch viele Frauen und vier junge Buben....
Und niemand darf zu ihren Graebern gehn.

Das Nachrichtenblatt erscheint in zwangloser Folge und
wird an Mitglieder und Freunde des Klubs versandt.
Herausgeber: M. Intscher, 195 Natchez Road, Apt. 914
Kitchener, Ontario N2B 1W2
Mitarbeiter: Kaethe Dienesch, Hans Dienesch, Kaethe
Benki, Rosina Intscher, Max Gross, Grete
Gross, Susi Scholler, Stefan Scholler
Familiennachrichten: Kaethe Dienesch, 72 Hudson Cr.
Kitchener, Ontario Tel.(519)743-8466

Mitteilungen der Schriftleitung

Zum Titelbild: Unsere Miss Transylvania, Elke Bidner,
ist 16 Jahre alt, am 19. 7. 1968 in Bistritz geboren.
Ihre Eltern stammen von Minarken. Sie ist Mitglied der
Tanzgruppe und singt im Transylvania-Chor. Sie besucht
z. Zt. die 11. Klasse im Eastwood Collegiate.
Hobbies: Klavier, Akkordeon, Schifahren, Theaterspiel.
Der Aufsatz: Vierzig Jahre Vertreibung ist (gekuerzt)
der VDA-Zeitschrift "globus" entnommen.
Einsendeschluss fuer die naechste Folge: 25. Mai

Doornkaat

Deutschlands
meistgetrankener
Klarer.

Heißgeliebt und kalt getrunken

Erhältlich in allen Liquor Stores in Ontario - Verkaufs-Nummer 24109

Osogood

Meat Products Ltd.

Beef, Pork, Veal and Lamb
Cut for Home Freezers

460 Wismer St., Waterloo, Ont.

Phone 744-5658

KASTL & ZUCH

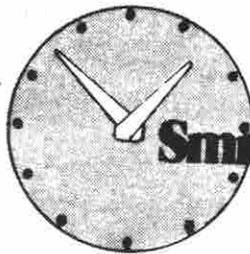
PLUMBING & HEATING LTD

- RENOVATIONS
- REMODELLING
- ELECTRIC DRAIN CLEANING
- HOT WATER HEATING
- WATER HEATERS & SOFTENERS
- SERVING K-W AREA FOR OVER 20 YEARS

24 HOUR SERVICE

884-0990

R.R. 3 WATERLOO



Smith Macnaughton Insurance

Its time to talk to us

Wenden Sie sich vertrauensvoll an uns mit
allen Versicherungsproblemen, ob Feuer-, Auto-, Diebstahl-,
Unfall- oder Lebensversicherung: Wir beraten Sie gerne!

Unsere Adressen:

30 Water St. N. Kitchener

Tel. 578-6030

36 Church St. W. Elmira

Tel. 669-5481

**More ways to build
your financial future**



Mutual
Life of Canada

Head Office: 227 King Street South
Waterloo, Ontario N2J 4C5



BESUCHEN SIE UNS FÜR
ALL IHREN BEDARF AN
HAUSHALTARTIKELN
SOWIE FACHMÄNNISCHEN
KUNDENDIENST AN IHREM
WAGEN.

1080 VICTORIA. N.

Kitchener Phone 744-1153

RENE J. GASCON
OWNER

- WITH ALL HIS STAFF WOULD LIKE TO HELP YOU WITH YOUR AUTOMOTIVE AND HOUSEHOLD NEEDS.
- WE DO SERVICE ALL MAKES OF AUTOMOBILES.
- VISIT THE STORE, PLUS OUR TWELVE BAY SERVICE CENTRE.

now with a computerized scope



VICTORIA CUSTOM CABINETS INC.

267 Victoria Street South, New Hamburg, Ontario
Telephone: (519) 662-2761

Let us fulfill all your
Cabinet needs, including custom
Wall Units, Kitchen Cabinets,
Vanities, Hutches, Desks etc.

SHOWROOM OPEN DAILY INCLUDING SATURDAY MORNINGS

We also carry a full line of brand name appliances

TAPPAN JENN-AIR



662-2761

Victoria Electric of Kitchener Ltd.

1258 Victoria Street, North
Kitchener, Ontario N2B 3C9
Telephone (519) 576-2220

RALPH FRITZ

TERRYLAND

Exclusive Bathrobes & Towels
from West-Germany

Computer-Embroidery

Initials, Monograms & Signs

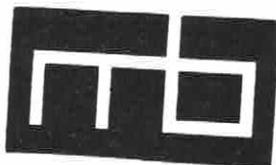
196 King Street West
Kitchener, Ont.
N2G 1A9

Phone: (519) 576-6220



across from King Centre

- *Schlingenfeste Bademaentel in der groessten Auswahl Ontarios*
- *Alle Arten von Handtuechern und Badetuechern*
- *Frotteekleidung und Bademoden*
- *Frottee-, Biber- und Jerseybettwaesche in deutschen Groessen mit den passenden Daunenfederbetten und Kopfkissen*
- *Computerstickereien - besonders in Handtuechern, die ideale Geschenkidee fuer Hochzeiten, Showers, Geburtstage etc.*



BLOOS WOOD PRODUCTS LTD.

257 MANITOU DRIVE, KITCHENER, ONTARIO, N2C 1L4

Telephone 1-519-893-7981

Manufacturers of high quality WOOD PRODUCTS,
including formica and arborite components.



M. Lang Realty (Kitchener) Ltd.

261 FREDERICK STREET, KITCHENER, ONTARIO N2H 2N2

"Ask our satisfied clientele"

*Real Estate Brokerage
Property Management*

Deutschsprechendes Personal
Kay Paulini Joe Schneider Nick Lang

744-6527